

2-12-2018

To.

GEORGE MALAZS

992-A AWAHAANOA  
PLACE

HONOLULU-HAWAII

96825

U. S. A.



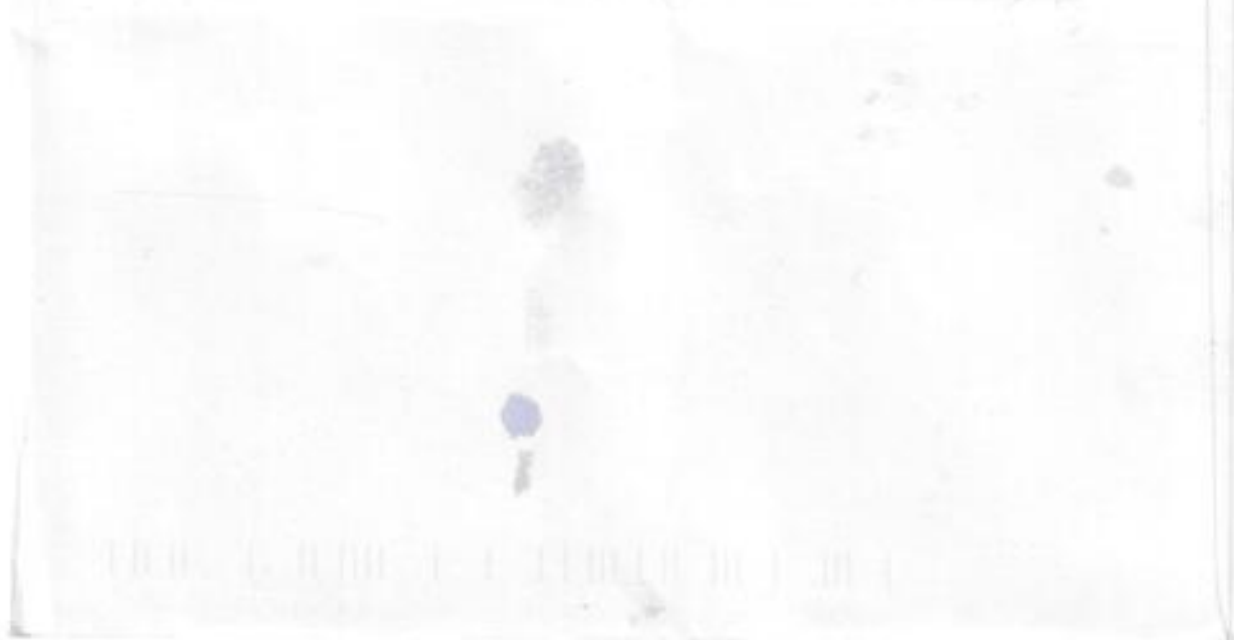
POSTCODE

--	--	--	--



Abs Johann Müller Napuka 98772 Thiamota

Polynesie Française



Mapuka 2.12.2019

Dier George

Tut mir leid das ich nicht geschrieben habe aber die Post was du mir geschrieben hast dauert etwas lange und dann sind Programmierungen um möglich einzuhalten. Ja ich habe Text message aufgegeben doch ich weis nicht das sie angekommen ist die Nummer von United States 001+1-808-683-8402 ich habe leider noch keine Antwort erhalten. Leider kann ich vom 15-22 Dezember nicht nach Tahiti kommen es geht finanziel nicht und ich muß meine neuer Reise pass hier abwarten das er mich erreicht.

~~Excuse~~ i know ja mir geht es geht, doch manche sachen kommen mir in vergesslichkeit und weil ich das englische und Französische nur mit sprechen und lesen kann dan weis ich nicht ob du mich verstest, in englisch schreiben das ist das schwächste, Entschuldige ich kann mich nicht besser ausdrücken

Noch Frohe Weihnachten und ein  
Guten Rutsch ins Neue Jahr 2019

Tschüß

Johann

5-17-2018

To: GEORGE BALAZS

992-A. AWAAWA APO PL.

HONOLULU

HAWAII 96825

U. S. A.



POSTCODE

--	--	--	--



Abs Johann Müller. 98772 Napuka Tiamotu

French Polynesia

Thanks from  
TO: ARAI, IOANA PATRICIA TIARE  
98772 NAPUKA  
TUAMOTU  
FRENCH POLYNESIA

Thanks from



Napuka 17. 05. 2018

Dear George!

Thank you for the picture, and your letter.  
I would like <sup>you</sup> to buy on the paper for ~~me~~ my printer  
for photos for me about 90 USD.

When you will visit another one Napuka again,  
~~can~~ call me, because I will go to Tahiti, at  
begin October or November for one week.

I can pay when you arrived to Tahiti.

This is my call number 00+68987776608.

Sincerely,

Johann

P.S. Thanks from all ~~the~~ the people we you have  
send Fotos (Pictures) the Giltsen, and Remi.

In dis time Remi is in Tahiti, I'm ~~not~~ not when he  
kann back to Napuka.

12-21-18

Aloha

George Balazs

992-A AWARWAANON-PLACE

Honolulu Hawaii

96825

U.S.A





EXPEDITEUR:

Johann Müller Napuka  
Tuamotu 98772  
Polynésie Française



enveloppe agréée par LA POSTE — Agrément N° 999 Lot Y 55/ 257



**Re: attached-- as your time allows :) Re: Short letter in cursive to translate**

Irene Nurzia-Humburg <irene.nh@gmail.com>

Fri 12/21/2018, 12:50 PM

To: honu world <itsahonuworldinhawaii@hotmail.com>

Here we are :) It is not exactly word for word as I did have some difficulty deciphering some of the handwriting, but, nonetheless, I think the overall meaning is captured (yes, it is in German, my "father tongue"). I am not sure about the first sentence, and what he means by programming.. but maybe it'll make sense to you.

Dear George,

I am sorry I haven't written, but the mail you gave me took quite a while and then perhaps one must take 'programming' into consideration. Yes, I did send a text message, but I don't know that it arrived. the number for United States 001+1+808+683+8402 I have not yet received a reply. Unfortunately, I can't come to Tahiti from December 15-22. It's not financially feasible, and I must await my new passport here to be sure it reaches me. I am well, although I am beginning to forget some things and as I can only read and speak English and French, I don't know if you can understand me; English writing is my weakest, I apologize that I can't express myself better. Merry Christmas and a happy New Year 2019. Bye, Johann

he uses "Guten Rutsch", "happy sliding into the New Year" which is a typical German expression I like a lot. :) so I join him in his wishes!!

Let me know if there's anything else I can do..

Aloha,

INH



Virus-free. [www.avast.com](http://www.avast.com)

On Thu, Dec 20, 2018 at 11:39 PM honu world <itsahonuworldinhawaii@hotmail.com> wrote:

Thank you!

ps I tried scanning with my First-Ever smartphone (2 months now 😊) using google translator-- but just would work- I suspect it needs to be print no long-hand in order to read it.

---

**From:** Irene Nurzia-Humburg <irene.nh@gmail.com>

**Sent:** Thursday, December 20, 2018 11:22 PM

**To:** honu world

**Subject:** Re: Short letter in cursive to translate

Of course, if it's one of the languages I know, I'd be happy to! :)

ps. The website looks great!so proud to be on it ... :)

INH

AH

2-13-2019

George H. Balazs

992 AWAHAAHOA PLACE

HONOLULU 96825

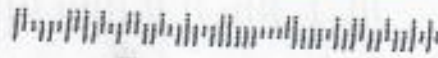
HAWAII

U.S.A.



POSTCODE

--	--	--	--



Abs. Johann Müllers Napuka 98772 Tuamotu  
Polynesie Française

Napuka 13. 7. 2019

## Hallo George

Das ~~ist~~ ist ja toll, das kommt für mich gut.  
wenn du jemanden hast der dir sagen kann  
was ich in Deutsch schreibe.

ja der Remi hat auch schon gesagt das es dein  
Porig mit den Grüßen zu Weihnachten und Neujahr  
bekommen. Er läßt auch Grüßen, aber sonst  
hat er nichts so gesagt. Viele Dank von ihm auch  
noch. Viele Grüß kommen auch von deinen  
Kinder die alle schon warten das du wieder vorbei  
~~st~~ ~~es~~ <sup>kommst</sup> sie warten schon auf dich. Ich habe an sie  
weiter geleitet keine Grüß auch an sie.

Ich weiß nicht ob ich dieses Jahr noch ~~nach~~ nach  
Tahiti fliege, Nun ich ~~mark~~ Marke Mein Reisepass  
kommt nicht an schon 3 Monate her nicht an ich  
möchte noch so bis Mai-Juni ab warten und dann  
mal beider Botschaft nach fragen was las sei. Oder  
ob ich vielleicht doch ~~nicht~~ noch nach Tahiti kommen  
muß. Hier auf der Insel kommt die Post nur  
so alle 2-3 Wochen an dann kann man nicht immer  
gleich ~~schnell~~ schreiben weil zum Beispiel wenn ein  
Brief kommt dann nach, ob ein Flugzeug ~~ist~~ oder  
ob der von der Post auch die Post nach Tahiti schicken  
kann weil ist ein flug aber ist nur mein einziger  
Brief dann kann er wegen einem Brief nicht nach

Tahiti schicken. Des halb dauertes solange.  
Nach einer Antwort. Soldest du dies es Jahr  
Nach Napuka kommen käntest du mir vielleicht  
Sammen von Weisen Paksoi (Pota) käntes hier auf  
Tahiti letztes Jahr als ich auf Tahiti war fand  
ich den nicht sondern Nur den Grünen Paksoi (Pota)  
Mir ~~s~~ schmeckt es ja nicht aber ich hatte keine  
andere Wahl entweder der Grüne Paksoi oder  
Nichts. Das ist das Gemüse was ich im Garten  
hier ziehen kann. Oder käntes du mir solchen  
Sammen vielleicht im Vor vielleicht findet man  
es der 'Weise Paksoi' auch auf Hawaii wenn ich  
wen oder wann die Nächste mahl wieder auf Tahiti  
bist vielleicht per Pak kommen

Nun schlicke ich bis zum  
Nächsten mahl Johann

To GEORGE MALAZS

992-A AWAAWARNOA  
PLACE

HONOLULU HAWAII

96825

U.S.A.



POSTCODE

--	--	--	--



Abg Johann Müller 98772 Napuka  
Tuamotu Polynesien & Franzos



Dear George

Thank you for your intention and  
for your wishes to christmas and  
new year. forgive me, I still send  
more letter to you because I have  
a problem writte ~~the~~ English language.  
~~if I can writte to to writte~~

---

German language, ~~if~~ Do you understand  
with translation?

Now, The Postman help me to writte  
this letter. Have you facebook or  
more? With the Post, you received  
my letter only 3 months or more, it's  
not my fault. Hope you are fine  
I'm sorry for all.

ich verstehe die englische Sprache  
im Reden (Sprechen und lesend.) Schrift.

bis zum Nächsten mal

Johann